Scores for All Methods (Japanese) Analogy Creative 4.25 Few-Shot Creatively Zero-Shot Creatively Analogy Natural 4.00 **Diversity Dialog** Diversity Explicit 3.75 Shuffle Order Discontinuous 1 Creativity Baseline Context Explicit 3.50 Succinct Google Discontinuous 2 Deep Two-Step 3.25 3.00 **Commercial Translation Engines Naive Creativity** Zero-Shot Creativity 2.75 Instructed Creativity Few-Shot Creativity 2.75 3.00 3.25 3.50 3.75 4.00 4.25 **Faithfulness**